

SA 07.1 – SA 48.1

Blatt / sheet / лист 1 von / of / из 1

Bestell Nr.
Order No.
Заказ -№

Anzahl
Quantity
Kon - 80 1

1/min.	Betriebsart	S2 - 15 MIN
1/мин	Type of duty	
	Режим работы	

380	V В	50	Hz Гц	0.37	kW кВт	Isolerstoffklasse Insulation class Класс изоляции	F
------------	--------	-----------	----------	-------------	-----------	---	----------

Leistungsfaktor	0.58	Drehzahl	1400	t/min
Power factor		Output speed		t/min
Коэффициент мощности		Число оборотов		t/min

Elektr. Anschluß
Electronic connection
Электр. подключение

[illegible]

Zubehör/Extras/Комплектуемые	ja yes да	nein no нет		ja yes да	nein no нет		ja yes да	nein no нет
Tandemschalter für Wegschaltung Tandem switches for limit switching Сдвоенный путевой выключатель		<input checked="" type="checkbox"/>	Blinker Blinker transmitter Мигающий световой датчик		<input checked="" type="checkbox"/>	Heizung Space heater Подогреватель		<input checked="" type="checkbox"/>
Tandemschalter für Drehmomentschaltung Tandem switches for torque switching Сдвоенный выключатель крутящего момента		<input checked="" type="checkbox"/>	Untersetzungsgetriebe Reduction gearing Понижающая передача 1: _____		<input checked="" type="checkbox"/>	Potentiometer Potentiometer Потенциометр		<input checked="" type="checkbox"/>
Duo-Wegschaltung Four train gear limit switching Duo-выключение от пути		<input checked="" type="checkbox"/>	Mechanische Stellungsanzeige Mechanical position indicator Механический указатель положения		<input checked="" type="checkbox"/>	Elektronischer Stellungsgeber Electronic position transducer Электронный сигнализатор положения	RWG	<input checked="" type="checkbox"/>
Dreifach-Wegschaltung Triple limit switches Тройное выключение от пути		<input checked="" type="checkbox"/>	Handrad abschliessbar Handwheel lockable Закрывающийся на замок маховичок		<input checked="" type="checkbox"/>			
Anschlussform/Masse Output drive type/Dimensions Форма присоединения / размеры						Sonderkennzeichnung / Special marking / Специальное обозначение		
F10			Typenschilder Nameplates Типовая табличка			SU-AL		
Zusammengebaut mit: Mounted to: Смонтировано с:			Lackierung/Painting/ Лакировка LV N1.001.3			Korrosionsschutz Corrosion protection Защита от коррозии		
			A0001			KN		

Qualitätswesen
Quality assurance
Отдел качества

Dieses Protokoll wurde per EDV erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
This inspection record is issued on computer and is valid without signature
Этот акт составлен посредством электронной обработки данных и действителен без подписи.



Certificate Registration No.
12 100/104 4269

Ausgabe
Issue 1.02
Издание

Y002.766/001/de-en-nr

SA 07.1 - SA 48.1

Blatt / sheet / лист 1 von / of / из 1

Anzahl
Quantity
Kon - 80

1/min.	Betriebsart	S2 - 15 MIN
1/мин	Type of duty	
	Режим работы	

[illegible]

Leistungsfaktor	0.58	Drehzahl	1400	t/min
Power factor		Output speed		t/min
Коэффициент мощности		Число оборотов		t/min

Elektr. Anschluß
Electronic connection
Электр. подключение

[illegible]

Zubehör/Extras/Комплектующие		ja yes да	nein no нет	ja yes да	nein no нет	ja yes да	nein no нет
Tandemschalter für Wegschaltung Tandem switches for limit switching Сдвоенный путевой выключатель		X		Blinker Blinker transmitter Мигающий световой датчик	X	Heizung Space heater Подогреватель	X
Tandemschalter für Drehmomentschaltung Tandem switches for torque switching Сдвоенный выключатель крутящего момента		X		Unteretzungsgetriebe Reduction gearing Понижающая передача 1 :	X	Potentiometer Potentiometer Потенциометр	X
Duo-Wegschaltung Four train gear limit switching Duo -выключатель от пути		X		Mechanische Stellungsanzeige Mechanical position indicator Механический указатель положения	X	Elektronischer Stellungsgeber Electronic position transducer Электронный сигнализатор положения	RWG X
Dreifach-Wegschaltung Triple limit switches Тройное выключение от пути		X		Handrad abschließbar Handwheel lockable Закрывающийся на замок маховичок	X		
Anschlussform/Masse Output drive type/Dimensions Форма присоединения / размеры						Sonderkennzeichnung / Special marking / Специальное обозначение	
F10				Typenschilder Nameplates Типовая табличка	SU-AL		
Zusammengebaut mit: Mounted to: Смонтировано с:		Lackierung/Painting/ Лакировка LV		Korrosionsschutz Corosion protection Защита от коррозии			
		N1.001.3		KN			

Bei der Endabnahme wurden alle Funktionen überprüft. Die Einstellung und die Einhaltung der vorgegebenen Leistungsdaten ist gewährleistet.
All functions were tested at final inspection. Correct setting and compliance with the indicated performance data are guaranteed.
 При окончательном контроле проверялась полная работоспособность. Настройка и технические данные соответствуют заданным параметрам.

Funktionsprüfung Functional test Проверка на работоспособность	Datum Date Дата 14.05.2012	Prüfer Inspector Контролёр MANKE	Datum Date Дата 14.05.2012
Endprüfung Final test Окончательный контроль	Datum Date Дата 14.05.2012	Prüfer Inspector Контролёр Fries. Victor	Qualitätswesen Quality assurance Отдел качества WALDEN

Dieses Protokoll wurde per EDV erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
This inspection record is issued on computer and is valid without signature
Этот акт составлен посредством электронной обработки данных и действителен без подписи.



Certificate Registration No
12 100/104 4269

Ausgabe
Issue **1.02**
Издание

Y002.766/001/de-en-nr

SA 07.1 - SA 48.1

Blatt / sheet / лист	1	von / of / из	1
----------------------	---	---------------	---

Bestell Nr.
Order No.
3423 -No

AUMA Komm.Nr.
AUMA Comm. No
AUMA -заводско

Anzahl
Quantity
Kon - 60

1

Temperatur-Einsatzbereich von
Service at ambient temperatures from
Температура рабочей среды от

his up to 80 + 80 °C

1/min. Betriebsart **S2 - 15 MIN**
1/мин Type of duty
Режим работы

Stromart
Type of current
Род тока

14

11

0.3

Isolierstoffklasse
Insulation class
Класс изоляции

1.7

A; Anlaufstrom
Starting current
Пусковой ток

2.6

Leistungsfaktor
Power factor
Коэффициент

Drek
Oute

1400

1.5 min

DIN 40
IEC 529

DIN EN 50 01
FOCT 22782

Nutritional Biochemistry

TP100/001

Elektr. Anodiz.

STECKER

PLUG

[illegible]

Zubehör/Extras/Комплектующие	ja yes да	nein no нет		ja yes да	nein no нет		ja yes да	nein no нет
Tandemschalter für Wegschaltung <i>Tandem switches for limit switching</i> Сдвоенный путевой выключатель	X		Blinker <i>Blinker transmitter</i> Мигающий световой датчик	X		Heizung <i>Space heater</i> Подогреватель	X	
Tandemschalter für Drehmomentschaltung <i>Tandem switches for torque switching</i> Сдвоенный выключатель крутящего момента	X		Untersetzungsgetriebe <i>Reduction gearing</i> Понижающая передача 1 :	X		Potentiometer <i>Potentiometer</i> Потенциометр		X
Duo-Wegschaltung <i>Four train gear limit switching</i> Duo-выключение от пути	X		Mechanische Stellungsanzeige <i>Mechanical position indicator</i> Механический указатель положения	X		Elektronischer Stellungsgeber <i>Electronic position transducer</i> Электронный сигнализатор положения	RWG	X
Dreifach-Wegschaltung <i>Triple limit switches</i> Тройное выключение от пути	X		Handrad abschliessbar <i>Handwheel lockable</i> Закрывающийся на замок маховичок	X				
Anschlussform/Masse <i>Output drive type/Dimensions</i> Форма присоединения / размеры						Sonderkennzeichnung / <i>Special marking</i> Специальное обозначение		
F10			Typenschilder <i>Nameplates</i> Типовая табличка			SU-AL		
Zusammengebaut mit: <i>Mounted to:</i> Смонтировано с:			Lackierung/ <i>Painting</i> Лакировка LV N1.001.3			Korrosionsschutz <i>Corrosion protection</i> Защита от коррозии		
			A0001			KN		

Bei der Endabnahme wurden alle Funktionen überprüft. Die Einstellung und die Einhaltung der vorgegebenen Leistungsdaten ist gewährleistet.
All functions were tested at final inspection. Correct setting and compliance with the indicated performance data are guaranteed.
 При окончательном контроле проверялась полная работоспособность. Настройка и технические данные соответствуют заданным параметрам.

Datum
Date
Дата **14.05.2012**

Qualitätswesen
Quality assurance
Отдел качества

Dieses Protokoll wurde per EDV erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
This inspection record is issued on computer and is valid without signature
Этот акт составлен посредством электронной обработки данных и действителен без подписи.



Certificate Registration No
12 100/104 4269

Ausgabe
Issue **1.02**
Издание

YD02 766/001/de-en-n:

SA 07.1 - SA 48.1

Blatt / sheet / лист 1 von / of / из 1

Bestell Nr.
Order No.
Заказ - №

Anzahl
Quantity
Kon - 60 1

Temperatur-Einsatzbereich von **- 25** bis **+ 80**
Service at ambient temperatures from **- 25** °C up to **+ 80** °C
Температура рабочей среды от **- 25** °C до **+ 80** °C

1/min. Betriebsart **S2 - 15 MIN**
1/мин. Type of duty
Режим работы

0.37	Isolierstoffklasse Insulation class Класс изоляции	F
kW кВт		

2.6	A:	Leistungsfaktor Power factor Коэффициент мощности	0.58	Drehzahl Output speed Число оборотов	1400	t/min 1/min
------------	----	---	-------------	--	-------------	----------------

Elektr. Anschluß
Electronic connection
Электр. подключение

Einstellung und Funktionsprüfung / Setting and functional test / Настройка и проверка на работоспособность

[illegible]

Zubehör/Extras/Комплектующие	ja yes да	nein no нет		ja yes да	nein no нет		ja yes да	nein no нет
Tandemschalter für Wegschaltung Tandem switches for limit switching Сдвоенный гравевой выключатель	X		Blinker Blinker transmitter Мигающий световой датчик	X		Heizung Space heater Подогреватель		X
Tandemschalter für Drehmomentschaltung Tandem switches for torque switching Сдвоенный выключатель крутящего момента	X		Untersetzungsgetriebe Reduction gearing Понижающая передача 1:	X		Potentiometer Potentiometer Потенциометр		X
Duo-Wegschaltung Four train gear limit switching Duo -выключение от пути	X		Mechanische Stellungsanzeige Mechanical position indicator Механический указатель положения	X		Elektronischer Stellungsgeber Electronic position transducer Электронный сигнализатор положения	RWG	X
Dreifach-Wegschaltung Triple limit switches Тройное выключение от пути	X		Handrad abschliessbar Handwheel lockable Закрывающийся на замок маховичок	X				
Anschlussform/Masse Output drive type/Dimensions Форма присоединения / размеры						Sonderkennzeichnung / Special marking / Специальное обозначение		
F10			Typenschilder Nameplates Типовая табличка					
			SU-AL					
Zusammengebaut mit: Mounted to: Смонтировано с:			Lackierung/Painting/ Лакировка LV N1.001.3			Korrosionsschutz Corrosion protection Защита от коррозии		
			A0001			KN		

Bei der Endabnahme wurden alle Funktionen überprüft. Die Einstellung und die Einhaltung der vorgegebenen Leistungsdaten ist gewährleistet.
All functions were tested at final inspection. Correct setting and compliance with the indicated performance data are guaranteed.
При окончательном контроле проверялась полная работоспособность. Настройка и технические данные соответствуют заданным параметрам.

Funktionsprüfung Functional test Проверка на работоспособность	Datum Date 14.05.2012	Prüfer Inspector MANKE	Datum Date 14.05.2012
Endprüfung Final test Окончательный контроль	Datum Date 14.05.2012	Prüfer Inspector Fries. Victor	Qualitätswesen Quality assurance Отдел качества WALDENH

Dieses Protokoll wurde per EDV erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
This inspection record is issued on computer and is valid without signature
Этот акт составлен посредством электронной обработки данных и действителен без подписи.



Certificate Registration No.
12 100104 4269

Y002.766/001/de-en-ru

SA 07.1 - SA 48.1

Blatt / sheet / лист	1	von / of / из	1
----------------------	---	---------------	---

Bestell Nr.
Order No.
Заказ - №

Anzahl
Quantity
Kon -BO 1

Schutzart Type of enclosure Степень защиты	DIN 40 050 IEC 529	DIN EN 50 014 GOCT 22782	Verdrahtung Wiring Схема соединений	TP100/001	Elektr. Anschluß Electronic connection Электр. подключение	STECKER PLUG
SA	IP67					
Motor электродвигатель	IP67					

[illegible]

Zubehör/Extras/Комплектующие		ja yes да	nein no нет	ja yes да	nein no нет	ja yes да	nein no нет
Tandemschalter für Wegschaltung Tandem switches for limit switching Сдвоенный путевого выключатель		X		Blinker Blinker transmitter Мигающий световой датчик	X	Heizung Space heater Подогреватель	X
Tandemschalter für Drehmomentschaltung Tandem switches for torque switching Сдвоенный выключатель крутящего момента		X		Untersetzungsgetriebe Reduction gearing Понижающая передача 1 :	X	Potentiometer Potentiometer Потенциометр	X
Duo-Wegschaltung Four train gear limit switching Duo -выключение от пути		X		Mechanische Stellungsanzeige Mechanical position indicator Механический указатель положения	X	Elektronischer Stellungsgeber Electronic position transducer Электронный сигнализатор положения	RWG X
Dreifach-Wegschaltung Triple limit switches Тройное выключение от пути		X		Handrad abschließbar Handwheel lockable Закрывающийся на замок маховичок	X		
Anschlussform/Masse Output drive type/Dimensions Форма присоединения / размеры						Sonderkennzeichnung / Special marking / Специальное обозначение	
F10				Typenschilder Nameplates Типовая табличка			
SU-AL							
Zusammengebaut mit: Mounted to: Смонтировано с:				Lackierung/Painting/ Лакировка LV		Korrosionsschutz Corrosion protection Защита от коррозии	
				N1.001.3			
				A0001		KN	

Dieses Protokoll wurde per EDV erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
This inspection record is issued on computer and is valid without signature
Этот акт составлен посредством электронной обработки данных и действителен без подписи.



Certificate Registration No.
12 100/104 4269

Y002.766/001/de-en-n:

SA 07.1 – SA 48.1

Blatt / sheet / лист 1 von / of / из 1

Bestell Nr.
Order No.
Заказ - №

Anzahl
Quantity
Kon -BO 1

1/min.	Ветнебсарт	S2 - 15 MIN
1/мин	Type of duty	
	Режим работы	

0.37	Isolierstoffklasse	F
kW	Insulation class	
kBT	Класс изоляции	

Drehzahl **1400** 1/min
Output speed 1/min
Число оборотов 1/мин

Elektr. Anschluß
Electronic connection
Электр. подключение

**STECKER
PLUG**

[illegible]

Zubehör/Extras/Комплектуемые	ja yes да	nein no нет	ja yes да	nein no нет	ja yes да	nein no нет
Tandemschalter für Wegschaltung Tandem switches for limit switching Сдвоенный путевой выключатель		X	Blinker Blinker transmitter Мигающий световой датчик	X	Heizung Space heater Подогреватель	X
Tandemschalter für Drehmomentschaltung Tandem switches for torque switching Сдвоенный выключатель крутящего момента		X	Untersetzungsgetriebe Reduction gearing Понижающая передача 1 : _____	X	Potentiometer Potentiometer Потенциометр	X
Duo-Wegschaltung Four train gear limit switching Дuo-выключение от пути		X	Mechanische Stellungsanzeige Mechanical position indicator Механический указатель положения	X	Elektronischer Stellungsgeber Electronic position transducer Электронный сигнализатор положения	RWG X
Dreifach-Wegschaltung Triple limit switches Тройное выключение от пути		X	Handrad abschließbar Handwheel lockable Закрывающийся на замок маховичок	X		
Anschlussform/Masse Output drive type/Dimensions Форма присоединения / размеры				Sonderkennzeichnung / Special marking / Специальное обозначение		
F10	Typenschilder Nameplates Типовая табличка			SU-AL		
Zusammengebaut mit: Mounted to: Смонтировано с:	Lackierung/Painting/ Лакировка LV N1.001.3 A0001			Korrosionsschutz Corrosion protection Защита от коррозии KN		

Qualitätswesen
Quality assurance
Отдел качества

Dieses Protokoll wurde per EDV erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
This inspection record is issued on computer and is valid without signature
Этот акт составлен посредством электронной обработки данных и действителен без подписи.



Ausgabe
Issue 1.02
Издание

Y002.766/001/de-en-ru

Abnahmeprotokoll für Drehantriebe
Final inspection record for multi-turn actuators
Акт о приёме многооборотных приводов

SA 07.1 – SA 48.1

Prüfung nach / according to / Контроль согласно KV01.03.040.02

Blatt / sheet / лист **1** von / of / из **1**

Auftrag von Firma Order from Messrs. Фирма - Заказчик		Auma Priwody 000		Bestell Nr. Order No. Заказ-№			
Projekt: Project: Проект		Moscow region		AUMA Komm.Nr. AUMA Comm. No. AUMA - заводской №		7503038	
				Anzahl Quantity Кол-во		1	
Typ Type Тип		SA 07.5		Abtrieb Form Output drive type Форма выходного элемента		A	
				Temperatur-Einsatzbereich von Service at ambient temperatures from Температура рабочей среды от		- 25 °C bis + 80 °C	
				Abtriebs-Drehzahl Output speed Число оборотов привода		45 1/min. S2 - 15 MIN	
				Betriebsart Type of duty Режим работы			
Motor Typ Motor Type Тип двигателя		AD0063-4/80		Stromart Type of current Род тока		D/3ph AC 380 V 50 Hz 0.37 kW	
				Isolierstoffklasse Insulation class Класс изоляции		F	
Nennstrom Nominal current Номинальный ток		1.7 A		Anlaufstrom Starting current Пусковой ток		2.6 A	
				Leistungsfaktor Power factor Косинус мощности		0.58	
				Drehzahl Output speed Число оборотов		1400 1/min	
Schutzart Type of enclosure Степень защиты		IP67		Verdrahtung Wiring Схема соединений		TP100/001	
Motor двигателя		IP67		Elektr. Anschluß Electronic connection Электр. подключение		STECKER PLUG	

Einstellung und Funktionsprüfung / Setting and functional test / Настройка и проверка на работоспособность

Stellantrieb / Actuator Исполнительный привод	Motor / Motor / Двигатель	Ventil Nr. Valve No. Бетиль-№	Drehmoment / Torque / Крутящий момент	Leerlaufstrom No load current Ток холостого хода	Wegschaltung Limit switching Выключение от пути	Funktions- prüfung Functional test Проверка на работоспособность	Hochspannungs- test High voltage test Тест высокого напряжения
Werks-Nr. / Works-No. Заводской №	Serien-Nr. / Serial No. Серийный №		schließen/closing закрывающая	öffnen/opening открывающая	U-tub turns/stroke об./ход		kV/kB
2512MD78640	2512MM04210		20-60Hm	20-60Hm	1.4	5.0	o.k.

Zubehör/Extras/Комплекующие	ja yes да	nein no нет	ja yes да	nein no нет	ja yes да	nein no нет
Tandemschalter für Wegschaltung Tandem switches for limit switching Сдвоенный путевой выключатель		X	Blinker Blinker transmitter Мигающий световой датчик	X	Heizung Space heater Подогреватель	X
Tandemschalter für Drehmomentschaltung Tandem switches for torque switching Сдвоенный выключатель крутящего момента	X		Untersetzungsgetriebe Reduction gearing Понижающая передача 1 : _____	X	Potentiometer Potentiometer Потенциометр	X
Duo-Wegschaltung Four train gear limit switching Дво-выключение от пути	X		Mechanische Stellschaltanzeiger Mechanical position indicator Механический указатель положения	X	Elektronischer Stellschaltgeber Electronic position transducer Электронный сигнализатор положения	X
Dreifach-Wegschaltung Triple limit switches Тройное выключение от пути	X		Handrad abschließbar Handwheel lockable Закрывающийся на замок маховичок	X		
Anschlussform/Masse Output drive type/Dimensions Форма присоединения / размеры					Sonderkennzeichnung / Special marking / Специальное обозначение	
F10			Typenschilder Nameplates Типовая табличка	SU-AL		
Zusammengebaut mit: Mounted to: Смонтировано с:			Lackierung/Painting Лакировка	N1.001.3	Korrosionsschutz Corrosion protection Защита от коррозии	
			A0001	KN		

Bei der Endabnahme wurden alle Funktionen überprüft. Die Einstellung und die Einhaltung der vorgegebenen Leistungsdaten ist gewährleistet.
 All functions were tested at final inspection. Correct setting and compliance with the indicated performance data are guaranteed.
 При окончательном контроле проверялась полная работоспособность. Настройка и технические данные соответствуют заданным параметрам.

Funktionsprüfung Functional test Проверка на работоспособность	Datum Date Дата	14.05.2012	Prüfer Inspector Контролёр	MANKE	Datum Date Дата	14.05.2012
Endprüfung Final test Окончательный контроль	Datum Date Дата	14.05.2012	Prüfer Inspector Контролёр	Fries. Victor	Qualitätswesen Quality assurance Отдел качества	WALDENMAIER

Dieses Protokoll wurde per EDV erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
 This inspection record is issued on computer and is valid without signature
 Этот акт составлен посредством электронной обработки данных и действителен без подписи.



Certificate Registration No.
12 100 164 4269

auma®

Ausgabe
Issue
Издание **1.02**

Y002.766/001/de-en-ru

SA 07.1 - SA 48.1

Blatt / sheet / лист 1 von / of / из 1

Bestell Nr.
Order No.
Заказ -№

Anzahl
Quantity
Kon - 80

Temperatur-Einsatzbereich von **- 25** °C bis **+ 80** °C
Service at ambient temperatures from **- 25** °C up to **+ 80** °C
Температура рабочей среды от **- 25** °C до **+ 80** °C

1/min.	Betriebsart	S2 - 15 MIN
1/мин	Type of duty	
	Режим работы	

380	V В	50	Hz Гц	0.37	kW кВт	Isolierstoffklasse Insulation class Класс изоляции	F
------------	--------	-----------	----------	-------------	-----------	--	----------

Leistungsfaktor	0.58	Drehzahl	1400	1/min
Power factor		Output speed		
Коэффициент мощности		Число оборотов		1/мин

Elektr. Anschluß
Electronic connection
Электр. подключение

[illegible]

Zubehör/Extras/Комплектующие		ja yes да	nein no нет	ja yes да	nein no нет	ja yes да	nein no нет
Tandemschalter für Wegschaltung Tandem switches for limit switching Сдвоенный путевой выключатель		X	Blinker Blinker transmitter Мигающий световой датчик		X	Heizung Space heater Подогреватель	X
Tandemschalter für Drehmomentschaltung Tandem switches for torque switching Сдвоенный выключатель крутящего момента		X	Untersetzungsgetriebe Reduction gearing Понижающая передача 1 :		X	Potentiometer Potentiometer Потенциометр	X
Duo-Wegschaltung Four train gear limit switching Дво-выключение от пути		X	Mechanische Stellungsanzeige Mechanical position indicator Механический указатель положения		X	Elektronischer Stellungsgeber Electronic position transducer Электронный сигнализатор положения	RWG X
Dreifach-Wegschaltung Triple limit switches Тройное выключение от пути		X	Handrad abschliessbar Handwheel lockable Закрывающийся на замок маховичок		X		
Anschlussform/Masse Output drive type/Dimensions Форма присоединения / размеры						Sonderkennzeichnung / Special marking / Специальное обозначение	
F10		Typenschilder Nameplates Типовая табличка		SU-AL			
Zusammengebaut mit: Mounted to: Смонтировано с:		Lackierung/Painting/ Лакировка LV N1.001.3		Korrosionsschutz Corrosion protection Защита от коррозии			
		A0001		KN			

Bei der Endabnahme wurden alle Funktionen überprüft. Die Einstellung und die Einhaltung der vorgegebenen Leistungsdaten ist gewährleistet.
All functions were tested at final inspection. Correct setting and compliance with the indicated performance data are guaranteed.
 При окончательном контроле проверялась полная работоспособность. Настройки и технические данные соответствуют заданным параметрам.

Datum
Date **14.05.2012**
Дата

Qualitätswesen
Quality assurance
Отдел качества

Dieses Protokoll wurde per EDV erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
This inspection record is issued on computer and is valid without signature
Этот акт составлен посредством электронной обработки данных и действителен без подписи.



Certificate Registration No
12 100/104 4269

Ausgabe
Issue **1.02**
Издание

Y002.766/001/de-en-n:

SA 07.1 - SA 48.1

Blatt / sheet / лист 1 von / of / из 1

Bestell Nr.
Order No.
Заказ -№

AUMA Комм. №.
AUMA Comm. No.
AUMA -заводской

7503035

Anzahl
Quantity
Kon - 80

Abtrieb Form **A**
Output drive type **A**
Форма выходного элемента

Temperatur-Einsatzbereich von **- 25** bis **+ 80**
Service at ambient temperatures from **- 25** °C up to **+ 80** °C
Температура рабочей среды от **- 25** до **+ 80** °C

Abtriebs-Drehzahl **45**
Output speed
Число оборотов привода

1/min.	Betriebsart	S2 - 15 MIN
1/мин	Type of duty	
	Режим работы	

Stromart **D/3ph**
Type of current
Род тока

380	V В	50	Hz Гц	0.37	kW кВт	Isolierstoffklasse Insulation class Класс изоляции	F
------------	--------	-----------	----------	-------------	-----------	--	----------

Nennstrom **1.7** A; Anlaufstrom
Nominal current Starting current
Номинальный ток Пусковой ток

2.6 A : Leistungsfaktor **0.58**
Power factor
Коэффициент мощности

Drehzahl **1400** 1/min
Output speed 1/min
Число оборотов 1/min

Schutzart Type of enclosure Степень защиты	SA	DIN 40 050 IEC 529	DIN EN 50 01 FOCT 22782
		IP67	
Motor		IP67	

Verdrahtung **TP100/001**
Wiring
Схема соединений

Elektr. Anschluß
Electronic connection
Электр. подключение

**STECKER
PLUG**

Abnahmemerkblätter können im INTERNET unter www.auma.com Dienst heruntergeladen werden / Final inspection records can be downloaded in the INTERNET under www.auma.com Services /

Zubehör/Extras/Комплектующие	ja yes да	nein no нет	ja yes да	nein no нет	ja yes да	nein no нет
Tandemschalter für Wegschaltung Tandem switches for limit switching Сдвоенный путевой выключатель	X		Blinker Blinker transmitter Мигающий световой датчик	X	Heizung Space heater Подогреватель	X
Tandemschalter für Drehmomentschaltung Tandem switches for torque switching Сдвоенный выключатель крутящего момента	X		Untersetzungsgetriebe Reduction gearing Понижающая передача 1 : _____	X	Potentiometer Potentiometer Потенциометр	X
Duo-Wegschaltung Four train gear limit switching Duo -выключение от пути	X		Mechanische Stellungsanzeige Mechanical position indicator Механический указатель положения	X	Elektronischer Stellungsgeber Electronic position transducer Электронный сигнализатор положения	AWG X
Dreifach-Wegschaltung Triple limit switches Тройное выключение от пути	X		Handrad abschliessbar Handwheel lockable Закрывающийся на замок маховичок	X		
Anschlussform/Masse Output drive type/Dimensions Форма присоединения / размеры					Sonderkennzeichnung / Special marking / Специальное обозначение	
F10			Typenschilder Nameplates Типовая табличка	SU-AL		
Zusammengebaut mit: Mounted to: Смонтировано с:			Lackierung/Painting/ Лакировка LV N1.001.3	Korrosionsschutz Corrosion protection Защита от коррозии		
			A0001	KN		

Bei der Endabnahme wurden alle Funktionen überprüft. Die Einstellung und die Einhaltung der vorgegebenen Leistungsdaten ist gewährleistet.
All functions were tested at final inspection. Correct setting and compliance with the indicated performance data are guaranteed.
При окончательном контроле проверялась полная работоспособность. Настройка и технические данные соответствуют заданным параметрам.

Datum
Date
Data

14.05.2012

Qualitätswesen
Quality assurance
Отдел качества

Dieses Protokoll wurde per EDV erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
This inspection record is issued on computer and is valid without signature
Этот акт составлен посредством электронной обработки данных и действителен без подписи.



Certificate Registration No.
12 100/106 4269

aura®

Ausgabe
Issue **1.02**
Издание

Y002.766/001/de-en-n: